「雋陞」儲蓄保障計劃

長線儲蓄結合財富增長潛力

人壽及儲蓄保險

雋「陞」儲蓄保障計劃

「雋陞」儲蓄保障計劃是一份終身壽險計劃，專為長線儲蓄而設，

配合您不同的財務目標。計劃也同時提供保證和非保證權益，

助您積累財富。

計劃特點

長線儲蓄，

保單設有潛在紅利

靈活理財，

配合人生每個階段需要

投保簡易 ─

豁免健康審查和證明

USD

HKD

RMB

設有整付（躉交）、5年或10年

供款（繳費）期，以及港元、

人民幣或美元保單貨幣選擇

可自選一系列附加保障

保障概覽

長線儲蓄 保單設有潛在紅利

靈活理財 配合人生每個階段需要

您可以隨時運用保單的現金價值，以配合您人生

不同階段的財務需要。同時，您也可以套現歸原

（復歸）紅利和相關的特別紅利之現金價值，

但此舉會減少保單的長遠價值。

「雋陞」儲蓄保障計劃的儲蓄增長來自三個部分：

保證現金價值、非保證歸原（復歸）紅利和非保證

特別紅利。

保單內的保證現金價值將會隨著保單年期增長。

保證現金價值只會在保單退保或終止時支付。

我們也特別設有保單貸款服務，讓您借入高達

保證現金價值和歸原（復歸）紅利的現金價值

總和的80%款項，而保單仍可維持生效。

「雋陞」儲蓄保障計劃是一份分紅保單計劃，讓您

有機會透過兩種非保證紅利：歸原（復歸）紅利和

特別紅利獲取潛在回報。通過「雋陞」儲蓄保障

計劃參與我們的分紅保單業務基金，您會以

非保證紅利形式，收到您應佔的可分配利潤

（如有）。現時，最少90%的可分配利潤會從分紅

保單業務基金中，派發給所有分紅保單計劃的

持有人。

倘若您在保單仍然生效時不幸身故，我們將會

提供一筆身故賠償。我們保證此身故賠償

金額將會不少於已繳交基本總保費，另加

20,000港元 ／15,000人民幣 ／2,500美元（以保單

貨幣釐定）的總額，並扣除在保單生效期間任何

未償還的貸款、利息和所套現的紅利現金價值。

有關紅利的詳情，請參閱以下『「雋陞」儲蓄保障

計劃的詳細資料』一節。

有關提取現金價值、保單貸款和身故賠償的

詳情，請參閱以下『「雋陞」儲蓄保障計劃的詳細

資料』一節。

有關分紅計劃和分紅保單業務基金運作的

更多信息，請參閱可在www.prudential.com.hk/

withproﬁts下載的分紅計劃小冊子。

投保簡易 ─ 豁免健康審查和證明

可自選一系列附加保障

當投保「雋陞」儲蓄保障計劃時，您無須提供任何

健康證明文件，唯一條件是您不可以在

24個月內投保超過5份「雋陞」儲蓄保障計劃的

保單，而每名受保人的總年度化保費也不可以

超過10,000,000港元，否則需要出示醫療證明。

我們更提供一系列附加保障，包括意外、傷殘、

危疾（重大疾病）和醫療保障。部分附加保障在

保單發出前須進行健康審查，同時也設有年齡

限制。此等自選附加保障只適用於定期供款

（繳費）計劃的港元或美元保單。

有關總年度化保費計算方法的詳情，請參閱以下

『「雋陞」儲蓄保障計劃的詳細資料』一節。

設有不同供款（繳費）年期和保單貨幣

選擇

USD

HKD

您可以選擇5年或10年供款（繳費）年期的定期

供款（繳費）計劃以配合不同人生階段的需要，

而保費在供款（繳費）期內將維持不變。您也可以

考慮採用整付（躉交）保費方式供款（繳費），

一次性支付所有保費，無須再為支付未來的保費

而煩惱。計劃也提供多種保單貨幣選擇，包括

港元、人民幣和美元。

RMB

此外，您的保單設有「名義金額」用作計算計劃的

保費、紅利和其他保單價值金額。假如保單的

名義金額達320,000港元 ／240,000人民幣 ／

40,000美元或以上，我們更提供保費折扣優惠。

此名義金額並非等同可支付的身故賠償金額。

倘若此名義金額有任何更改，將相應改變計劃的

保費、紅利和其他保單價值金額。詳情請參閱

以下『「雋陞」儲蓄保障計劃的詳細資料』一節。

計劃如何為您提供回報

長線儲蓄結合財富增長潛力（適用於任何可投保年齡、性別和吸煙習慣）

保單貨幣

美元

5年

港元

5年

人民幣

5年

供款（繳費）年期

已繳交基本總保費

30,010

8年

240,083

8年

180,062

8年

預期（非保證）回本期 (a), (b)

回報

在第25年

32,780

0.38%

109%

在第25年

233,901

-0.11%

97%

在第25年

175,426

-0.11%

97%

保證現金價值 (c)

保證每年回報率 (c)

保證現金總值（已繳交基本總保費百分比）(c)

預期（非保證）現金總值 (b)

預期（非保證）每年回報率 (b)

預期（非保證）現金總值（已繳交基本總保費百分比）(b)

114,172

5.97%

380%

882,989

5.81%

585,643

5.25%

325%

368%

上述數值只用作參考之用並以四捨五入方式調整到整數和整數百分比。此等數值根據名義金額來計算。5年供款（繳費）期的

名義金額為64,400美元 ／515,200港元 ／386,400人民幣。

(a) 預期（非保證）回本期指預期（非保證）現金總值高於已繳交基本總保費的預計年期。

(b) 假設在保單生效期間並沒有任何保單貸款、更改名義金額或套現任何紅利的現金價值。預期回本期、預期現金總值和

預期每年回報率並非保證。

(c) 假設在保單生效期間並沒有任何保單貸款或更改名義金額。

「雋陞」儲蓄保障計劃的詳細資料

計劃類型

紅利也擁有非保證的現金價值。該現金價值由可能更改的

現金價值折扣率所決定，因此紅利的現金價值並非保證。

當保單退保或終止時（因受保人身故除外），紅利的非保證

現金價值（並非面值）將被發放。

基本計劃

保障年期

終身

您可以要求從保單套現積累歸原（復歸）紅利和其相關的

特別紅利之現金價值，但此舉會減少保單的長遠價值。

供款（繳費）年期／投保年齡\*／貨幣選擇

供款（繳費）年期

整付（躉交）

5年

投保年齡\*

1–75歲

貨幣選擇

我們保留對紅利率、現金價值和公佈紅利次數的最終

決定權。

港元 ／人民幣 ／美元

港元 ／人民幣 ／美元

港元 ／人民幣 ／美元

1–70歲

10年

1–65歲

紅利的列舉數值已載於計劃建議書。我們會根據現時預期的

紅利和公佈原則以計算此等數值，並假設之前沒有套現

紅利。此等數值僅作說明之用，不能視為將來紅利的保證

金額或估計金額。實際價值可能比列舉數值為高或低。

\*

本小冊子所載的年齡均代表下次生日年齡

最低名義金額

160,000港元 ／120,000人民幣 ／20,000美元

退保價值

保費結構

當保單退保時，我們將會支付您的保單退保價值，相當於：

每個保費供款（繳費）年期設有指定的保險費率。同一

保險費率適用於每個供款（繳費）年期內所有年齡人士

（不論性別和吸煙習慣）。

•

•

保證現金價值；加

歸原（復歸）紅利的非保證現金價值（如有）和特別紅利

的非保證現金價值（如有）；減去

任何貸款和利息。

•

紅利

提取現金價值

「雋陞」儲蓄保障計劃的潛在回報以兩種非保證紅利形式

分配：歸原（復歸）紅利和特別紅利，它們可分別視為年度

紅利和一次性紅利 。

您可以選擇調低名義金額，以提取保單的保證和非保證現金

價值。在調低名義金額後，隨後的保證現金價值、紅利

（如有）和用作計算身故賠償的已繳交總保費的價值也會

相應減少。因此，提取現金價值將會減少可支付的身故賠償

和退保價值。

歸原（復歸）紅利和特別紅利一般將會根據公佈的紅利率

每年公佈，紅利率可不時更改，也會因應不同貨幣選擇而

有所不同，以及並非保證。定期保費計劃的歸原（復歸）紅利

和特別紅利在第三個保單週年日起派發，而整付（躉交）

保費計劃則在第一個保單週年日起派發。已公佈的紅利面值

將在受保人身故時派發。

保單貸款

您可以借入高達保證現金價值和歸原（復歸）紅利的現金

價值總和的80%款項，而保單仍可維持生效。所有貸款均會

被收取利息，直到貸款完全償還為止。利息將根據由我們

全權不時釐定的息率計算。若未償還的欠款（包括利息）超出

本保單的保證現金價值和歸原（復歸）紅利的現金價值總和

的90%，我們將隨即終止計劃。

歸原（復歸）紅利可在保單內積累滾存，讓您的儲蓄隨年月

增長。歸原（復歸）紅利的面值一經公佈便可獲保證派發。

特別紅利是一次性支付的額外紅利，已公佈的紅利可升

可跌，並不會在保單內積累滾存。簡單來說，特別紅利不會

永久附加在保單價值上。

身故賠償

計劃終止

當您不幸身故時，我們將會支付身故賠償，相當於：

在下列任何情況下，本計劃將會自動終止（以最早出現者

為準）：

•

•

保證現金價值；加

歸原（復歸）紅利的面值（如有）和特別紅利的面值

（如有）；減去

•

•

•

•

當受保人身故；

當保單退保；

•

任何貸款和利息。

當您未能繳交保費；

未償還的欠款（包括利息）超出本保單的保證現金價值

和歸原（復歸）紅利的現金價值總和的90%。

我們更保證本計劃的身故賠償金額將不少於已繳交總保費

（除非您調低名義金額），另加20,000港元 ／15,000人民幣 ／

2,500美元（以保單貨幣釐定）的總額，並扣除在保單生效

期間任何未償還的貸款、利息和所套現的紅利現金價值。

總年度化保費

總年度化保費的計算相當於整付（躉交）保費的10%和

年度化定期保費金額的100%。當計算保單內受保人士的

總年度化保費時，其名下所有不同貨幣的保單將合併以1美元

兌換8港元計算，而人民幣兌換港元的匯率則由我們釐定。

保險費折扣

每1,000港元／人民幣／美元名義金額的保險費折扣。

名義金額

≥ 320,000港元 ／

240,000人民幣 ／

40,000美元

≥ 800,000港元 ／

600,000人民幣 ／

100,000美元

整付（躉交）

保費

4.3

6.0

5年／10年

供款（繳費）

期

0.8

1.2

名義金額

≥ 1,600,000港元 ／ ≥ 2,400,000港元 ／

1,200,000人民幣 ／ 1,800,000人民幣 ／

200,000美元

300,000美元

整付（躉交）

保費

6.7

7.0

5年／10年

供款（繳費）

期

1.5

1.8

例如：如名義金額為800,000 港元，該整付（躉交）保費的

保險費折扣則為4,800港元 (800,000 港元 / 1,000 X 6.0)。

與我們聯繫取得更多資料

如欲瞭解本計劃的詳情，請聯繫您的顧問或致電我們的客戶服務熱線2281 1333。

註

「雋陞」儲蓄保障計劃由保誠保險有限公司（「保誠」）承保。此小冊子只作參考之用，不能作為保誠與任何人士或團體所訂立

的任何合約或該合約的任何部分。如您想瞭解更多有關本計劃的詳情，可向我們索取保單樣本。

保誠保留根據投保人和／或受保人在投保時所提供的資料接受或拒絕申請的絕對權利。

支付保費的划線支票抬頭請注明「保誠保險有限公司」。

購買人壽保險計劃的客戶有權在冷靜期（猶豫期）內取消保單，並可獲退回已扣除任何曾提取現金金額後的任何已繳交保費。

只要保單未曾作出索償，客戶可在（1）保單交付給客戶或（2）發出有關通知書﹝以說明保單已經備妥和冷靜期（猶豫期）的

屆滿日﹞給客戶／其代表後起計的21日（天）內，以較先者為準，以書面通知保誠提出退保。保費將以申請本保單時支付保費的

貨幣為單位退回。如支付保費的貨幣與本計劃的保單貨幣不同，在本保單下退回的保費金額將按現行匯率兌換成支付保費的

貨幣支付，保誠擁有絕對酌情權不時釐定有關匯率。冷靜期（猶豫期）結束後，若客戶在保障期完結前取消保單，實際的現金

價值可能大幅少於您已支付的保費總額。

此小冊子僅旨在香港派發，並不能詮釋為在香港境外提供、出售或遊說購買任何保險產品。如在香港境外的任何司法管轄區

的法律下提供或出售任何保險產品屬於違法，保誠不會在該司法管轄區提供或出售該保險產品。

退保／提早提取保單價值／流動性風險

保險計劃的流動性有所限制。我們強烈建議您持有保單直到保障期完結，並預留足夠流動資產作為應急之用。您在保單生效

初期退保或提早提取保單價值，可能會招致嚴重虧損，或會損失全部已支付的保費。

匯率和貨幣風險

外幣（包括人民幣）的匯率可升可跌，當權益價值由保單貨幣兌換成其他貨幣時，您可能會蒙受大幅的匯率損失。此外，將權益

兌換成其他貨幣時，須留意相關的貨幣兌換安排取決於派發權益時相關貨幣兌換限制而定。人民幣現時並非自由兌換的貨幣，

同時透過香港銀行兌換人民幣須不時受銀行所定或監管要求限制。實際的兌換安排須依據當時的限制而定。兌換外幣（包括

人民幣）的權益成其他貨幣全部屬於客戶的決定和責任，保誠不會就此等安排負上責任。

所有權益金額都以計劃貨幣支付。就人民幣保單而言，保誠會在符合有關監管機構不時發出適用的法律、規例和指引下，

以人民幣支付所有款項。惟保誠有絕對酌情權以港幣支付此保單的款項。若需要兌換貨幣，在支付款項時須以保誠在絕對

酌情權下不時釐定的當時兌換率計算。

非保證權益

本產品包括非保證權益和／或回報，在銷售資料上所顯示的價值並非保證，以及只作說明之用。將來可得的確實權益和／或回報

金額可能低於或高於現時所說明的權益和／或回報。

非保證紅利

歸原（復歸）紅利和特別紅利的面值將在保誠支付身故賠償時派發，惟當保單全部或部分退保時，保誠將僅支付這些紅利的

現金價值。歸原（復歸）紅利的面值一經公佈便為保證，惟這些紅利的現金價值並非保證。此等價值僅供舉例說明之用，

並僅根據保誠現時預期的退保價值和紅利率所計算，而此兩項皆沒有保證，並由保誠全權酌情更改。實際支付的價值可能比列

舉數值為高或低。

股市和債券相關的投資風險

本計劃涉及投資於一籃子資產，包括環球股票和債券。本計劃的投資回報將受環球股票和債券的投資表現所影響。計劃的

非保證權益、回報和表現也可能因利率和股市變動而受到負面影響。此外，計劃的非保證權益、回報和表現也受（計劃所

投資的）債券發行人的信貸風險所影響，而並非由承保人、保險代理或分銷商所保證。由於大部分股票資產均涉及環球股票，

並以與本計劃不同的貨幣結算，因此外匯匯率風險也適用於本計劃。縱然目前債券的外匯匯率風險以貨幣對衝作管理，

但仍然存有殘留風險。

人民幣結算資產相關的投資風險

就人民幣保單而言，與本計劃相關的分紅保單業務基金的投資策略涉及人民幣結算資產的投資。與本計劃相關的分紅保單

業務基金的投資收益率將會受到人民幣結算資產的投資表現所影響。然而，人民幣結算資產的投資將會受到由相關監管部門

不時發佈的適用法律、法規和指引所約束。任何適用法律、法規和指引的修改，將可能導致投資策略更新，並影響相關投資

表現。

人民幣保單貨幣選擇的銷售限期

本計劃的人民幣保單貨幣選擇的銷售期有限，並為限額發售。無論是否已經收到您的保單申請，保誠保留權利全權酌情隨時

撤銷出售此保單貨幣選擇，而毋須事先通知。然而，若保誠在收到您的保單申請後行使權利撤回此保單貨幣選擇，保誠將會以

支付保費的貨幣退回您就本計劃已繳交保費的原有金額，惟不包括任何利息。

投資策略

保誠會通過一籃子合適的投資組合，為保單持有人爭取回報，同時維持可接受的風險水平，以保障所有組別和時期的分紅保單

持有人的權利和合理期望。

分紅保單業務基金投資於不同類別的資產，例如股票、房地產、企業債券和現金，以分散投資風險，此多項資產組合方法可

確保回報達到長期穩定。

保誠採取積極管理的投資策略，資產組合根據市場狀況變動而調整。在正常情況下，保誠的風險管理和投資專家會以較低

比例把較高風險的資產，例如股票，分配到較高保證回報的保險計劃內，反之亦然。這種做法的目的乃根據我們所提供不同

產品的風險性質，訂定相配的風險水平。

以下段落解釋根據現時投資策略所制定的現有資產組合。如投資策略有重大變更，保誠將通知保單持有人變更的內容、作出

變更的原因，以及對保單持有人的影響。

i.

多元化的證券組合

保單的資產會投放在多個不同類別，例如政府債券、企業債券和股票類別資產。資產的選擇會根據一系列的因素而

調整，包括但不限於保單的貨幣以及不同國家可提供的資產類別。

以美元和港元結算的保單，其股票類別資產的長期目標持有量現時為60%，而以人民幣結算的保單則為45%，確實持有量

會根據實際市場環境變動而調整。而我們會定期檢討長期目標持有量，以切合我們的投資目標。

ii. 多元化的貨幣組合

保誠現時會對所有債券的投資作出貨幣對衝。若債券並非以保單的同一貨幣計算，我們會利用貨幣對衝抵銷幣值變動

所帶來的影響。股票類別資產則相對享有更大彈性，資產可以投資於其他貨幣，以獲取風險分散效益。

保誠保險有限公司

(英國保誠集團成員)

香港九龍尖沙咀廣東道21號

海港城港威大廈

英國保誠保險大樓8樓

客戶服務熱線：2281 1333

公司網站

www.prudential.com.hk